Table des matières

PRÉFACE de Didier Berberat 9
Plurilinguisme : maintien difficile d'une identité séculaire 9

INTRODUCTION 13
Une réalité camouflée 13

LETTRE OUVERTE AUX ALÉMANIQUES 21
S'il vous plaît, parlez allemand avec nous ! 21

UN DIALECTE EXCLUSIF ET OMNIPRÉSENT 31
De la négligence à l'indifférence 31
Des appels à la raison ignorés 33
Un thème tabou et un réel appauvrissement 37
Le dialecte à la TV alémanique 40
Le mauvais exemple de l'administration fédérale 47
Une vague dialectale pas comme les autres 49
La hantise des vieux démons pangermaniques 55
Une aversion cultivée à l'école 58
C'est la faute aux Romands ! 62
Le prestige social du *schwyzertütsch* 65
La leçon belge 67

UNE GUERRE DE RETARD : Y A-T-IL TROP D'ALLEMANDS EN HELVÉTIE ? 79
Le dialecte alémanique menacé par une invasion allemande ! 79
De la sympathie à sens unique 86
Déferlante allemande sur le Tessin 93

UNE IMPROBABLE HOLLANDISATION 95
Multitude de dialectes et cloisonnement géographique 95
Idiotikon, un travail de Sisyphe 98
Le *hochdeutsch* ou le *schwyzertütsch* ? 104

L'ANGLOMANIA, UNE CONTAGION SANS REMÈDE 107
Parlez-vous *swiss-english* ? 107

Un complexe helvétique 114
La valeur économique du plurilinguisme 118
Globish, hinglish, conglish, swissglish ou l'anglais malmené 119
Le plurilinguisme dans l'Union européenne 124

L'APPRENTISSAGE DES LANGUES 131
Quand la Suisse donne le mauvais exemple 131
Une loi sur les langues sabordée puis repêchée 137
HarmoS contre vents et marées 145
Un espace romand de la formation 152
Des échanges tous azimuts 154
La mobilité des jeunes dans l'Europe plurilingue 161
La maturité bilingue en immersion partielle ou réciproque 164
Les Romands aux avant-postes 172
Le plurilinguisme à l'école publique européenne 177

LA POLITIQUE DES LANGUES 187
La Confédération plurilingue : une pénible conquête 187
Le plurilinguisme atout et fardeau de la Suisse moderne 193
Les minorités linguistiques discriminées 203
Le sursaut romanche ralentit le déclin de la quatrième Suisse 213
Un cas linguistique unique 228
L'italianité : une langue et une culture mésestimées 232
Le français n'appartient pas à la France 256

CONCLUSION 269
Une gerbe de propositions 269

REMERCIEMENTS 275